

夢的宇宙志

[日] 涩泽龙彦 著
蕾克 译

夢の宇宙志



玩具篇

玩具について

アンドロギ

ハイコシス

世界の終りについて

世界末日

天使篇

天使について



ISBN 978-7-5598-1763-1



9 787559 817631 >

上架建议：外国文学·畅销
定价：54.00元

コスモグラフィア コスモグラフィア 神秘的宇宙志

[日] 涩泽龙彦 著
蕾 克 译

上海译文出版社
上海译文出版社
上海译文出版社

梦的宇宙志
MENG DE YUZHOUZHI

夢の宇宙誌〔新装版〕

YUME NO UCHUUSHI by Tatsuhiko Shibusawa

Copyright © 2006 Ryuko Shibusawa

All rights reserved.

First published in Japan in 2006 by KAWADE

SHOBO SHINSHA Ltd. Publishers

Simplified Chinese translation rights arranged with KAWADE

SHOBO SHINSHA Ltd. Publishers through CREEK & RIVER Co.,

Ltd. and CREEK & RIVER SHANGHAI Co., Ltd.

著作权合同登记号桂图登字：20-2016-373 号

图书在版编目（CIP）数据

梦的宇宙志 / （日）涩泽龙彦著；蕾克译. —桂林：
广西师范大学出版社，2019.10
ISBN 978-7-5598-1763-1

I. ①梦… II. ①涩…②蕾… III. ①随笔—作品集—
日本—现代 IV. ①I313.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2019）第 083315 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市五里店路 9 号 邮政编码：541004）
网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：张艺兵

全国新华书店经销

北京盛通印刷股份有限公司印刷

（北京经济技术开发区经海三路 18 号 邮政编码：100176）

开本：787 mm × 1 092 mm 1/32

印张：8 字数：110 千字

2019 年 10 月第 1 版 2019 年 10 月第 1 次印刷

定价：54.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社发行部门联系调换。

谨将此书献给我辈魔道先达——稻垣足穗。

玩具篇

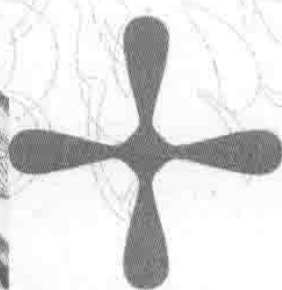
001



补述——
关于荷姆克鲁斯 **076** / 关于
古斯塔夫·梅林克的小说《魔
像》 **082** / 关于亚历山大里亚
时代 **084** / 关于怪物 **092** /
关于贝壳 **108**

天使篇

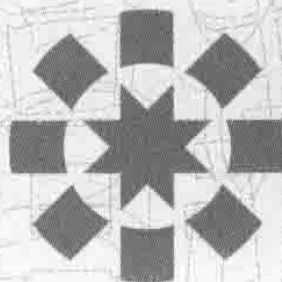
113



关于雌雄双性体

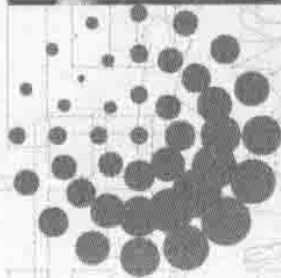
补述——
关于球体 **192**

141



195

补述——
关于中世纪的情色主义
230

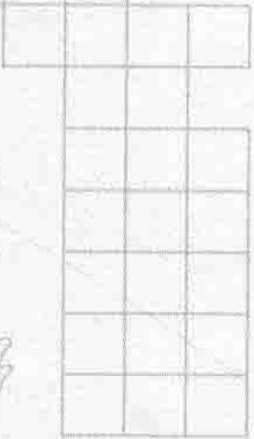
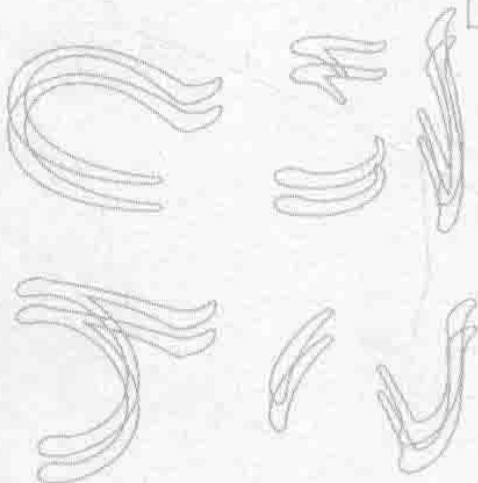
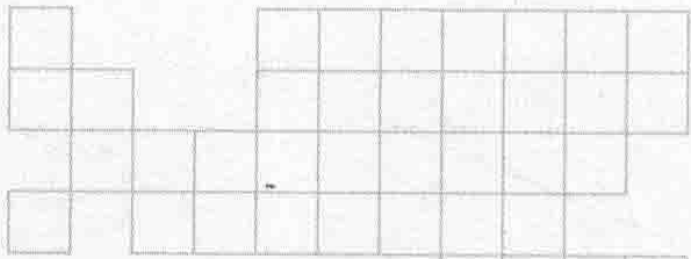


关于世界末日

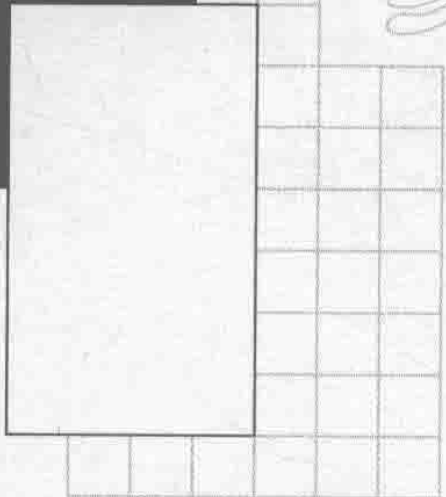
五 研

五 研

班



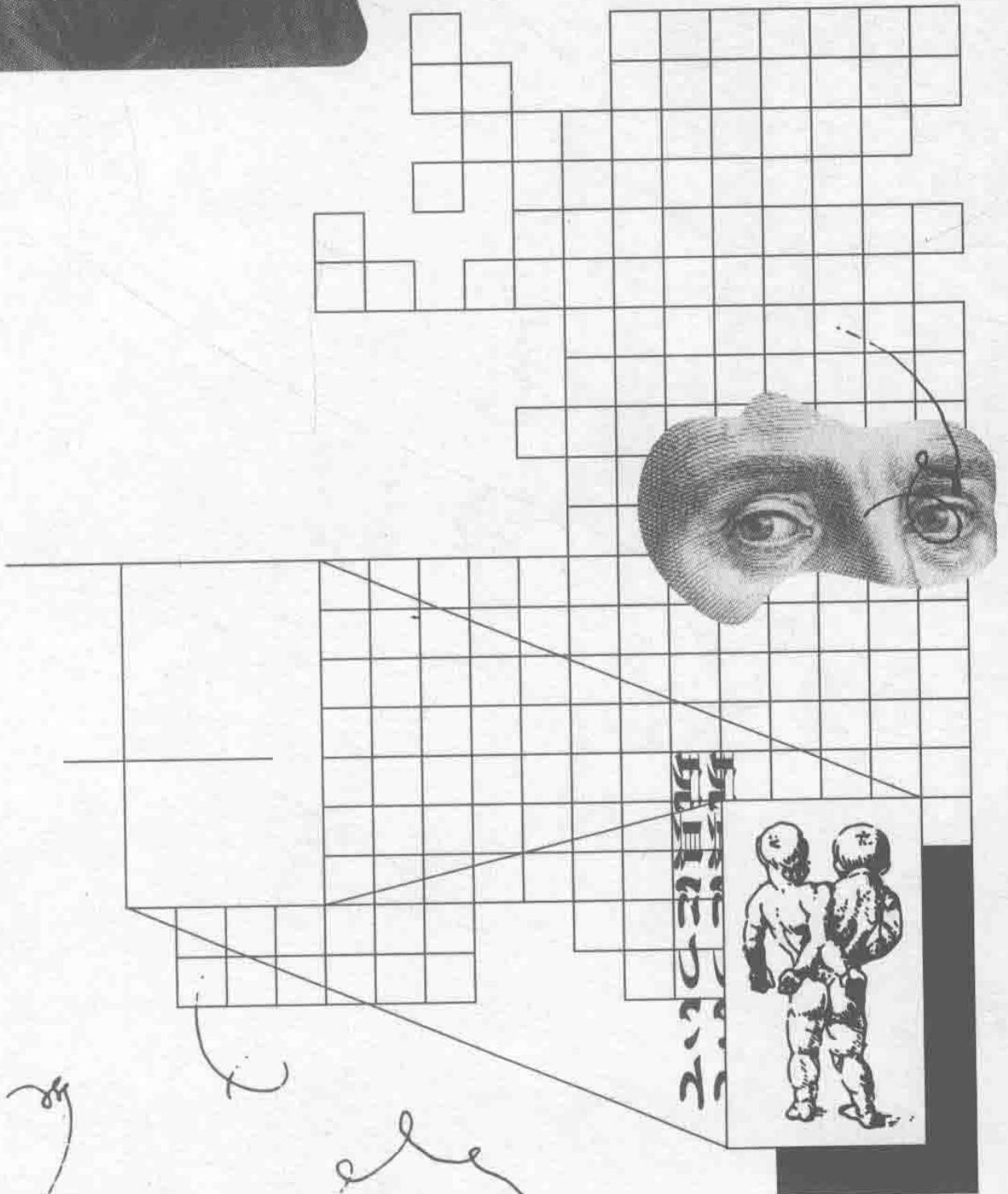
玩具はついで
玩具はついで
玩具はついで



具

玩具篇

玩具について





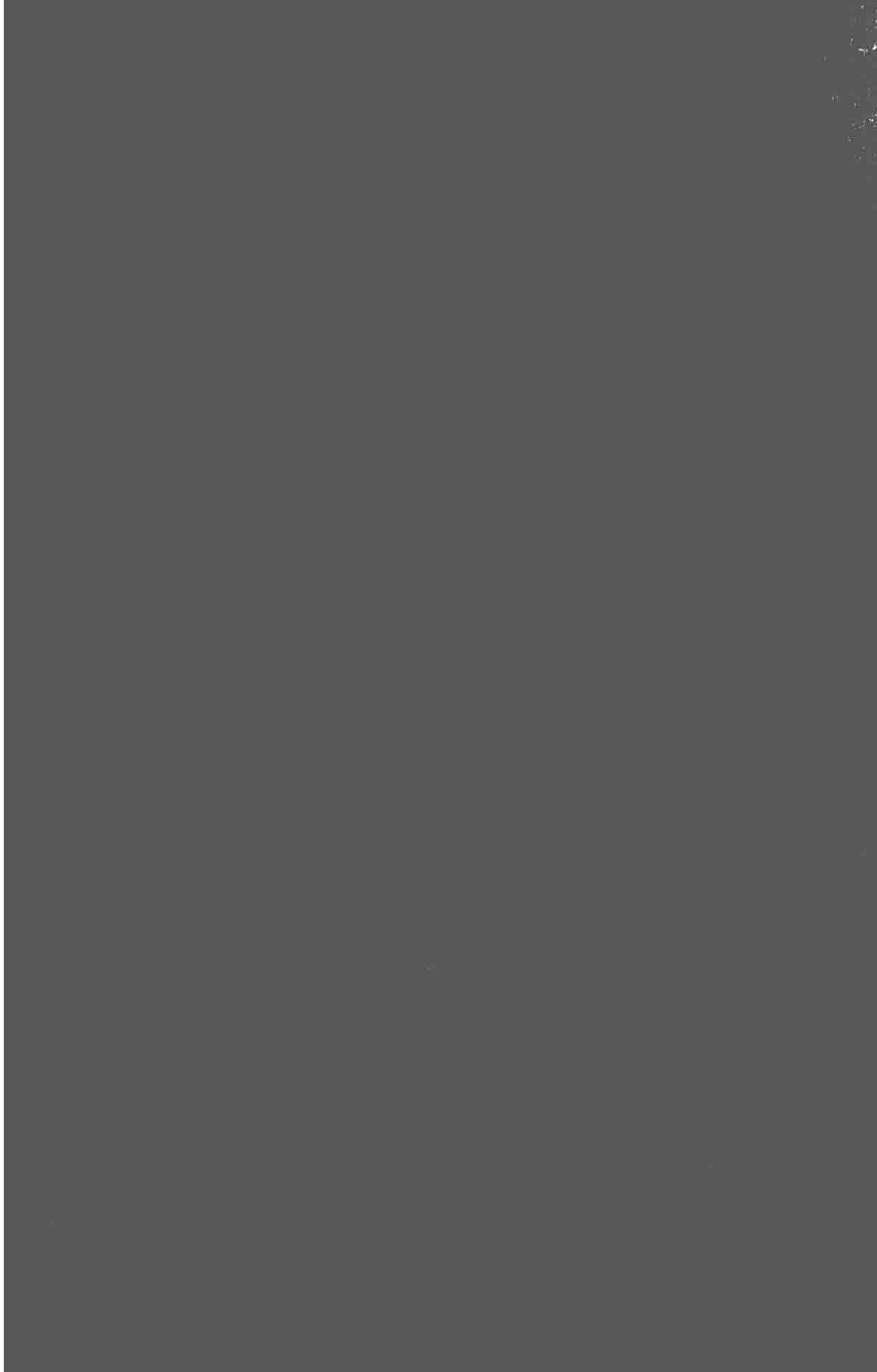
玩具篇

“可是，创造这样一个‘人’，”陷入沉思的埃瓦德爵士小声说，“我觉得是在……挑战神。”

“所以，那要看你的抉择了。”爱迪生压低声音，非常干脆地答道。

—— 维利耶·德·利尔 - 亚当 (Villiers de l'Isle-Adam)

《未来的夏娃》(L'Ève future)





像机关人偶 (automata)、装置复杂的钟表、喷泉、烟花、八音盒、吓人玩具盒子、旋转全景画等，这类介于机械和玩具之间的没有实用性的精巧装置，似乎有种力量，它们隐约背叛了这个社会本应正常运作的生产秩序，将人诱入一种不可思议的欺瞒的快乐里。它们带给人们的，不是艺术性的感动，没有那么主流，明显是其他的什么，更像是一种不可告人的快乐。而且，越是玩具，人们期待的反而不是安心欣赏，而是意想不到、惊吓和恐惧。就是说，它们带给人的是一种让人松懈内心防护的快乐。

一般人认为，艺术家不过是“模仿神的猴子”，照这么说，玩具既无益又诡异，要做到精巧无比，需要高度技术，那么，该怎么称呼做玩具的人呢？“模仿艺术家的猴子”？不，我觉得不甚妥当。

为什么这么说呢？因为，做玩具的人不像艺术家那样，被激昂的意欲驱使，时刻在向工业社会发出直率露骨的反论，也不像技师那样彻底配合科技社会前进的方向，与之保持步调一致。他们不具备强烈的自觉性，所以不得不停留在

“模仿猴子的猴子”的位置上。但同时我也觉得，“模仿艺术家的猴子”这种单面判定太过单一，不足以形容他们，因为“模仿艺术家的猴子”不一定等同“模仿技师的猴子”，反过来说也成立。他们两面皆有，既在模仿艺术家，也在追求技术，这样的身份难道不违反常理？难道不令人惊奇？

如果时代进程是一个无限循环、周而复始的圆，那么“堕落”必然会循环出现在圆之上。如此想来，在所有历史中都能看到这些人，他们总是出现在艺术与技术堕落交错的奇妙之点上，形迹可疑，有种非人类的味道，就像一个魔法师的族群。仔细想一想，“堕落”的真谛，不就是“彻底以猴子自居”嘛！

希望各位不要误会我的话，我丝毫没有藐视这些“猴子”的意思，相反，我在赞美他们。关于这点，我会举各种例子来说明。



众所周知，技术的至上目的，是追求实用。一旦迷失此目的，技术就会向邪恶倾斜，在医学和应战争而生的各种技术上，这种倾向尤其明显。不仅限于这些与人命相关的技术，对所有技术者来说，自诩“为何而作”是伦理的基本底线，不可或缺。

话虽如此，对探索自然的人来说，脱离并无视“为何而作”，也是无法避免的人之本性。所幸的是，唯独艺术家，

被世间允许可以如此任性，所以艺术家才被称为卑下的“模仿神的猴子”。正如纪德曾说，艺术家总是需要仰仗魔鬼的协助。但是我们现在要谈的问题，无关艺术家，而是技术者与自然对立的模仿神的创造行为。这种模仿究竟能成功吗？

无论是否成功，窥视沉淀在曲颈瓶底的中世纪炼金术士的孤独里，不存在“有什么实际功用”之类的庸俗疑问，对他们来说，行动本身就是纯粹的欢愉。诸如“有什么实用”式的疑问，对艺术家和大部分魔术师来说，都是极大侮辱。因为除了“挖掘事物隐而未明的秘密”，他们没有其他目的了吧！

比如制造生命的可能性、从无机物中导出有机物质的可能性，等等，炼金术士们将神秘的物质调和进试管里，试图创造新的荷姆克鲁斯(homunculus)^①。此举虽然隐约流露出人类侵犯神之造物特权的邪恶意图，但所有中世纪炼金术士仍将梦想都赌在了上面，从那位狷介又放浪不羁的医生帕拉塞尔苏斯(Paracelsus)身上，我们便可看到当时炼金术士们的无敌野心。

机关人偶、机关活动的动物、精密的人偶时钟等，这些发明虽然还谈不上创造新的生命，但都脱离了实用，而一心以惊人耳目为目的。制作这些游戏机械和玩具的发明家，仿佛被狂热野心附了体，当我们通览科技发展史时，从历史的幽暗之处逐一现身、浮现，让我们不可能不注意。他们既不是艺术家，也谈不上纯粹的技术者，勉强称呼的话，他们既

① 指人造小矮人。

是“模仿艺术家的猴子”，也是“模仿技师的猴子”，从这种邪恶的二重性上，我们不得不称他们为“小规模实现了魔法师的梦想的人”。这些旁门左道之士，仿佛隶属同一种族，有着相同的精神系谱，无论如何改朝换代，都以相似的面貌出现在世人面前，我们也只能称其为一种奇观了。



亚历山大里亚的希罗 (Hero of Alexandria)，师承克特西比乌斯 (Ctesibius)，因发明蒸汽机关、压泵和发现虹吸原理而闻名。除此之外，他还运用同样原理，制作了各种游戏机关，比如“流水带动发声的鸟”“给水便会自动饮下的人偶”“把葡萄酒皮囊中的水倒入盘中的萨提尔”“手持压缩空气奏响的喇叭的人偶”“在祭坛火焰中跳舞的塑像”“被抬起苹果所牵动的赫拉克勒斯的弓箭射中的、啾啾哀鸣的龙”，等等。

迪尔斯 (Diels) 曾说：“即使在科学和技术最为成熟的希腊化时代，技术者的身份也未曾有过改变。因为当时只在少数兴趣爱好者之间才拥有这些技艺，反倒替十七、十八世纪的游戏类的东西增添了一层特色。”所以，希罗的这些珍奇发明就被盖上了“业余爱好者”的烙印，放置了他作品的神庙，也因此而有了一种令民众惊恐的巫术般的氛围。希罗私下究竟是怎样一个人，却没有被流传记录下来。

罗马时代的建筑师维特鲁威 (Vitruvius) 认为，水风琴